

OU ZHOU WEN XUE LUN JI

欧洲文学论集

江苏人民出版社

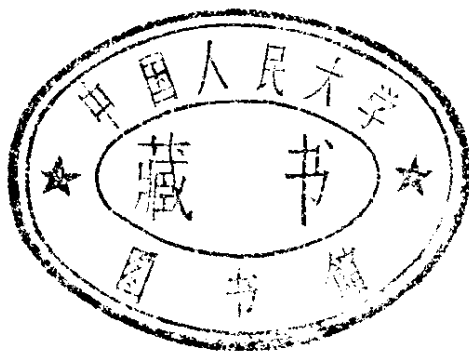
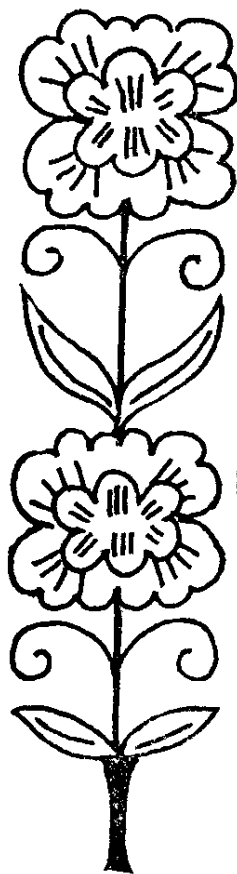
935413^{10(8)4/5}



欧洲文学论集

张月超

RDC 55



江苏人民出版社

欧洲文学论集

张 月 超

江苏人民出版社出版

江苏省新华书店发行 南京人民印刷厂印刷

开本850×1168毫米 1/32 印张14.25 插页2 字数326,000

1981年1月第1版 1981年1月第1次印刷

印数1—5,200册

书号: 10100·431 定价: 1.42元

责任编辑 周惜晨

目 录

荷 马 史 诗

- 一、史诗与史诗的作者问题..... 1
- 二、《伊里亚德》和《奥德赛》的分析和比较..... 8
- 三、荷马史诗中的希腊神话和神话的现实性.....18
- 四、荷马史诗的艺术特征和近代长篇小说.....22
- 五、荷马史诗所反映的社会形态.....33
- 六、结束语——为什么荷马史诗是不可重复的？36

但 丁

- 一、但丁的生活和创作.....39
- 二、《神曲》的思想内容.....51
- 三、《神曲》的人民性.....59
- 四、《神曲》的艺术.....63
- 五、对《神曲》的评价问题.....69

拉 伯 雷

- 一、拉伯雷和文艺复兴时代.....71
- 二、拉伯雷的生活斗争和他的小说创作过程.....78

三、长篇小说《卡冈图与庞大个儿》·····	84
四、一些资产阶级文艺理论家对拉伯雷作品的曲解 ·····	116

莎 士 比 亚

一、莎士比亚的生平以及有关他的传记问题 ·····	121
二、莎士比亚的创作 ·····	130
三、作品赏析：《哈姆莱特》和《麦克白》 ·····	140
四、莎士比亚的艺术成就及其在戏剧发展史上的意义 ·····	162

斯 威 福 特

一、斯威福特时代的英国和爱尔兰——他的生平和事业 ·····	179
二、早期作品——《书籍战争》和《桶的故事》 ·····	187
三、讽刺天才巨著《格里佛游记》 ·····	191
四、斯威福特的现实主义的讽刺艺术特征 ·····	201
五、余论 ·····	204

菲 尔 丁

一、菲尔丁作品的社会背景 ·····	207
二、菲尔丁文学事业的开端 ·····	209
三、菲尔丁的小说 ·····	211
四、代表作《弃儿汤姆·琼斯的历史》 ·····	221
五、菲尔丁的文学贡献 ·····	241

拜伦

- 一、拜伦的生活和创作道路246
- 二、拜伦和消极浪漫主义的斗争254
- 三、拜伦的主要诗歌创作260
- 四、拜伦作品的特质、它的意义和影响282

歌德

- 一、歌德的少年时代和文学创作的准备285
- 二、狂飙突进运动——反封建的新文化运动287
- 三、威玛时期——对现实社会妥协的创作主题294
- 四、歌德的思想发展306
- 五、诗剧《浮士德》309

普希金

- 一、普希金的生活和创作道路340
- 二、长篇诗体小说《叶甫盖尼·奥涅金》351
- 三、普希金创作的意义363

果戈里

- 一、果戈里的生活和创作道路366
- 二、中篇小说《密尔格拉德》和《小品集》(《彼得堡故事集》)
.....370
- 三、喜剧《钦差大臣》377
- 四、长篇小说《死魂灵》383

五、果戈里创作的意义和影响	398
---------------------	-----

冈察洛夫

一、冈察洛夫的生平和创作	401
二、旅途随笔《战舰巴拉达号》	406
三、长篇小说《奥勃洛摩夫》	408

奥斯特洛夫斯基

一、奥斯特洛夫斯基的生平和创作	418
二、悲剧《大雷雨》	424
三、结语	430

萨尔蒂柯夫—谢德林

一、谢德林的生平和创作	432
二、长篇小说《哥略夫里奥夫家族》	439
三、余论	446

编后琐记	448
------------	-----

荷马史诗：《伊里亚德》和《奥德赛》

——欧洲文学的宝藏

一、史诗与史诗的作者问题

劳动人民不仅是物质财富的生产者，而且是人类精神财富的创造者，文学艺术便是他们在劳动生产过程中所创造出来的一种精神财富。最早的文学作品是广大的劳动人民的口头创作，它所反映的是他们在生产斗争和社会斗争中的思想感情，他们的爱憎和苦乐，希望和憧憬，而以他们所经验到的各种生活现象和事件作为题材。口头创作是在远古的时候并且远在有文字以前就出现的，成了文学的最早的、也是最丰富的泉源。高尔基在他的论文《个性的毁灭》里特别指出人民大众的文学艺术的创造天才，他说：“全世界伟大诗人们的优秀作品，都是从人民集体创造的宝库中汲取来的，在那里从很早的时候起，就创造出了一切诗歌的概括和一切受人崇敬的形象与典型。”^①他又在第一次全苏联作家代表大会的报告中说：“如果不知道人民底口头创作，那就不可能懂得人民真正的历史。”^②由此可见人民口头创作的高度的文学价值和历史认

① Л.Д.克拉耶夫斯基：《苏联口头文学概论》附录《高尔基论口头文学》，第64页，连树声译，东方书店1954年出版。

② 高尔基：《苏联的文学》，第26页，曹葆华译，中南1950年第1版。

识作用。

人民口头文学在它悠久的历史发展的过程中出现了多种多样的形式，各具有它自己的特征，如神话、传说、童话、歌谣、英雄史诗等。在这里面英雄史诗占有特别重要的地位，而荷马史诗就是这一类中最著名的典型作品，它并且具有综合的性质，大部分的希腊神话和传说因荷马史诗得以保存下来，留传后世。

世界上每一个民族在他们最初形成和发展的过程中常会遭遇到一些重大的阻力，例如外族的侵略，就常常是一个民族的存亡绝续的关头，有的因为受到重大挫折而衰亡下去，也有的在斗争中取得胜利，而变得更加强盛起来。这一斗争的胜利，成了这一民族全体的光荣，而古代史诗大多便是一个民族在他们草昧初开时对环境进行艰苦斗争的历史的文学记录。因此史诗基本上是一种社会叙事的诗歌，它的主题是某一个民族的光荣的历史事件，其中主要人物则是在这一事件中所出现的为人民所热烈爱戴的英雄；它的内容范围很广阔，常常包括整个时代和主要的社会生活现象，除真实的历史事件以外，又夹杂着这个民族所特有的神话和传说，而这种神话和传说看来虽然好象完全是虚构的，但是反映了当时人们对于自然和社会现象的理解，所以从它们产生的基础来说也同样是真实的。

世界上许多民族都有史诗遗留下来，例如印度的《摩诃婆罗多》和《罗摩衍那》^①，冰岛的《埃塔》(Edda)^②，芬兰的《柯列瓦拉》^③等皆是古代史诗的名篇。

现在所要谈的《伊里亚德》和《奥德赛》是古希腊社会所遗留下来的两部史诗，就它的艺术价值和它对后世文学影响来说，在古代世界的史诗中要算是最杰出的了。它不仅是古代希腊文学的骄傲，

也是全体人类文学遗产中一部分最可珍贵的宝藏。传说中的这两部史诗的作者荷马的名字在世界文学史上和但丁、莎士比亚、歌德、托尔斯泰这些划时代的文学宗师们是同垂不朽的，受到批评家们和作家们一致的推崇，例如别林斯基在他的著作里多次提到荷马，总是把他和第一流的世界经典作家并列在一起；车尔尼雪夫斯基说，由于荷马史诗的杰出，后代诗人几乎皆要辍笔，好象只有写史诗才能垂名千古。英国十九世纪浪漫主义诗人济慈说，他第一次读到荷马史诗时，就好象一个观天象者忽然发现一颗新的星座浮入他的眼界一样^④。荷马史诗如今已经历了几十个世纪，在这几千年中不断出现了许许多多新的作品，但也不断被历史所淘汰，被人们所遗忘，然而荷马史诗却一代一代流传下来，为人们所喜爱，如马克思所说的，它“仍然能够给我们以艺术享受而且就某方面说还是一种规范和高不可及的范本”^⑤。

《伊里亚德》和《奥德赛》既然是希腊史前的遗物，产生于一个

① 《摩诃婆罗多》和《罗摩衍那》是印度西部最古的大战史诗。前者出现于纪元前第三或第四世纪，现存二十万颂。后者较为晚出，长约二万四千颂。这两者至今还是印度家传户诵的诗篇。苏曼殊的《燕子龕随笔》中有一段谈到这两篇史诗说：“印度Mahabharata, Ramayana两篇，宏丽渊雅，为长篇抒事诗，欧洲治文学者视为鸿宝，犹《伊里亚德》，《奥德赛》二篇之于希腊也。此土（按指我国）向无译述，唯《华严疏钞》中有云《罗婆多》书，《罗摩延》书，是其名称”。又谓：“《摩诃婆罗多》，《罗摩延》二篇成于吾国商时”。

② 《埃塔》描写古代冰岛英雄的战斗，包括了北欧流传的神话和传说。

③ 《柯列瓦拉》(Kalevala)的意思是“英雄的国土”，是芬兰的民间叙事诗，写古代芬兰人民和那普人的战争，长二万三千行。

④ 见济慈(John Keats)的诗：《初读查普曼所译荷马》(On First Looking into Chapman's Homer)。

⑤ 马克思：《政治经济学批判导言》，见马克思、恩格斯选集第2卷，第114页，人民出版社1972年第一版。

几乎无从稽考的远古时代，因此，这两部史诗到底是谁作的，以及它的作者到底是怎样一个人，就成了文学史上一个聚讼纷纭的问题了。

历来的说法皆认为荷马是这两部史诗的作者，所以文学史上把它们统称为“荷马史诗”。那么，这位诗人究竟生在什么时候，这一问题当然也就牵涉到这两部史诗的产生时期。一说，荷马是一位所谓行吟诗人，就是一位流浪各地以吟诵诗歌为职业的艺人，生于公元前十二世纪，和这两部史诗所歌咏的史迹特洛亚战争同时。这一说并没有多少充分的证据，因为关于特洛亚战争本身除去这两部史诗的记载以外，几乎没有别的可信的历史记录，近世考古学者虽在小亚细亚发现了特洛亚这座早经湮灭的古城的遗址，但发掘的结果，还不能够具体说明这次战争所发生的时期和经过，因此，所谓荷马是公元前十二世纪时的一位诗人，只是以疑传疑而已。希腊史家希罗多德斯认为荷马“早我不出四百年”，希氏是公元前五世纪时人，依此推算起来，荷马约生于公元前第九世纪期间。这位希腊“史学鼻祖”，立论很严谨，而且去古不远，他的说法似乎是比较可信的，因此一般文学史家大多采用他的假定，认为荷马是一位公元前第九世纪的作者，也就是说，这两部史诗是公元前第九世纪的作品。

和他的出生时代一样，这位诗人的出生地点同样是一个谜。希腊历史上许多名城如斯巴达、斯摩拉、伊萨卡等地皆曾被认为是这位诗人的故乡，也有人看到这两部史诗里关于小亚细亚风光的描写，因而认为作者出生于小亚细亚，后来迁居到希腊半岛的；甚至有人认为他出生于埃及或巴比伦。

以上这许多说法虽然彼此分歧，但有一点是共同的，即确认《伊里亚德》和《奥德赛》这两部史诗是个人的作品，其作者是荷马。

这一点，自从希罗多德斯、亚里斯多德，经过中世纪，文艺复兴时期以迄十八世纪，似乎大体上已成定论了。但是到了十八世纪，这个定论开始动摇，有一些学者和考据家怀疑传统的说法，提出了所谓“荷马问题”，这不仅是荷马的出生年代和籍贯问题，而触及另一个根本问题，他们怀疑是否有荷马这样一个人，《伊里亚德》和《奥德赛》是个人的创作还是希腊人民的集体创作。

为什么这个相传二千多年，大家信而不疑的假定到了十八世纪会成了一个问題呢？

十八世纪考古学上的发现，古代文字研究方面的进步，与此当然有关。科学研究的新成果提供出了新的材料，因而有可能对于前人的立论重新加以估价鉴定，这是问题的一个方面；但是更重要的，则是由于整个历史时代的变化。十八世纪是资产阶级的勃兴时代，也是理性主义和批判主义的时代，对前一世纪的封建专制王权来说是一个革命时代。在这时期，欧洲政治经济和社会制度起了巨大的变化。英国历史上的所谓“光荣革命”，英国资产阶级在人民的支持之下结束了封建贵族的统治，广大人民的力量在社会上和政治舞台上开始显露出来。1776年美国人民的“独立宣言”和他们在反英战争中的胜利，以及1789年的法国大革命，都表现着继续增涨的人民力量。

这一时代变化，在文学上的反映就是古典主义逐渐衰落，浪漫主义勃兴起来。这一新的文学流派就它特定的历史内容来说，基本上是代表人民意识的普遍觉醒，要求从旧的规律和传统权威中解放出来。德国的赫尔德尔、莱辛和歌德，英国的格莱(Gray)、麦克菲生(Macpherson)和柏遂(Percy)，法国的卢梭等便是这个新时代的文学先驱。这一时期的文学肯定了一个极其重要的、但是被长期忽视的文学成分，即人民口头创作。例如赫尔德尔就是一

个人民创作的热心的搜集者与研究者；歌德也极力称赞民间歌谣传说的文艺价值。麦克非生和柏遂皆曾编订古代的人民诗歌。虽然他们所搜集的民间作品有些是伪托的，但不论其真伪如何，却有力地说明了这个时代的文学趋向；我们还可以这样说，文人写作而要假托民歌以自重，更足见民间文学在这时期所受到的重视。卢梭颂扬原始人类的崇高的品质和他们的创造才能，以此来贬斥堕落腐朽的十七世纪封建贵族文化。

对民间文学的重视并进行广泛的搜集与深入的研究，是在人民力量抬头的情况下开始的，反映了文学的民主化的倾向，这正和我国在五四运动以后才开始重视民间固有的文学艺术并提倡语体文是同样的情形。所谓“荷马问题”就是在这一情况下被提出来的。

首先提出这一问题的是十八世纪初意大利纳波里的一位历史学家兼社会科学家维果(Giambattista Vico)。他在论荷马史诗起源的一文中指出《伊里亚德》与《奥德赛》的作者系两人，且不同时，《伊里亚德》的作者在前，《奥德赛》的作者较晚。维果虽然没有说这两部史诗是人民的创作，只说是出于不同时期的不同作者，但和旧说已有歧异。1769年，英国的伍德(Robert Wood)发表《论荷马的独创天才》(Essay on the Original Genius of Homer)也提出了这两篇史诗的作者问题；到了1795年，德国的一位渊博的学者兼古文学家吴尔夫(F. A. Wolf)发表了《荷马问题引论》(Prolegomena in Homerum)，他在这篇文章里发展了维果和伍德的思想，以完全新的观点并以翔实的考据作出下面两点结论：

(一)荷马史诗产生时期，希腊人民还没有文字，它是一种流传民间的歌唱文学；

(二)原诗是人民的集体创作，是由若干有关的人民英雄诗歌

逐渐形成的，并不是出于一个人的手笔；荷马可能是一个搜集者或者是当时一位歌唱这类民间诗歌的出色的歌人。

吴尔夫这篇文章是一篇具有发难性的划时代的文献，它打破了正统的文学观念，以为只有文人学士才能写出优美的作品，而人民大众是愚昧无知的，他们即有所作，也只是粗俗的里巷之曲，是不登大雅之堂的。《伊里亚德》和《奥德赛》一向被认为是欧洲文学史上名著，现在竟有人说这是人民口头创作，在一些学士大夫看起来，这不能不是一种荒谬绝伦之论；他们为了要保持对文学的垄断，自然不愿意接受这种主张。如后来英国的批评家安诺德（M·Arnold）在他的《论荷马的翻译》一文里就特别强调这两部史诗的艺术的统一性和一种所谓独特的个人风格，认为那不可能是许多人作的。安诺德可以说是这一类“一元论者”的资产阶级文艺理论家的代表人物。

后来有许多考古家和文学史家同意吴尔夫的看法，认为这两部史诗基本上是由伟大的诗人（如传说中的荷马）编成的，但他只是把更早期的人民史诗加以巧妙的加工整理，使之成为一个艺术的整体而已。这些人民史诗是古代人民的诗歌，在许许多多世记中人民歌手口耳相传，最后才有了固定的形式。事实上，这类人民歌手在史诗本身中我们就可以找到证明，例如《奥德赛》第七卷里写奥德赛斯在归国途中经过菲细亚岛，岛王阿尔席勒斯为他饯别时，席上就写有这样一个人民歌人，他所歌唱的就是史诗中所写的特洛亚征战的故事。

《伊里亚德》和《奥德赛》各长一万多行，堪称罕见的宏篇巨制。在两诗最后由口传的形式写成定本（约在纪元前五世纪）的时候，在篇章布局方面必又经过一些整理和艺术加工。如全诗分上下两部，各分二十四卷，原来口传的形式自然不会这样匀整的。但史

诗的语言和内容则是来自民间的，它的艺术结构和其他特点，表现了只有人民的集体创作才可能达到的水平。

二、《伊里亚德》和《奥德赛》的分析和比较

《伊里亚德》写的是特洛伊战争，是希腊人民和小亚细亚的特洛伊人民之间的一场长达十年的大战。在欧洲来说，希腊半岛虽然是古代文化的发源地，但在希腊文化方才萌芽的时候，小亚细亚一带文明已很发达，它继承古巴比伦文明的遗绪，成了古代世界的文化中心；特洛伊城便是小亚细亚沿岸的一个古城市，商业很繁荣，这里的居民常横渡爱琴海，侵入希腊半岛进行掠夺和军事殖民，以扩展他们的贸易市场，特洛伊战争可能就是因为这种冲突而引起的。新兴的希腊人民为要巩固他们自己的生活基础，保护他们自己的利益，必须解除特洛伊人在爱琴海上的威胁，因此，借着他们的王后被劫的理由，向特洛伊发动了这次扫穴犁庭的大战。

荷马史诗和其他初民社会的史诗一样是夹杂着历史和神话的，神话中所传的特洛伊战争的起因和经过是这样：

佩娄斯(Peleus)和女神塞狄斯(Thetis)结婚，举行了盛大的结婚宴会，许多的神皆被邀请了，却遗漏了女神厄尼斯(Eris)，因为她一贯喜欢挑拨离间、制造纠纷，所以没有请她。这位女神气量狭小，因此十分气恼，在嘉宾毕至，盛宴方开的时候，她偷偷溜了进来，放下一只金苹果，上面刻着字：“给最美丽的人。”赫拉(Hera)、雅典娜(Athena)和阿腓罗地特(Aphrodite)三位女神(主神宙斯的女儿)各人皆以为自己是生得最美的，看见这只苹果，便争吵起来。她们闹到了宙斯那里，宙斯不愿偏袒那一个，要她们去

找特洛亚的少年王子巴力斯去决定，因为他是美的裁判者。

这三位女神找到了巴力斯。赫拉对他说：“假如你选中我，你将成为亚细亚的国王。”雅典娜说：“假如你将这只金苹果给我，你会成为人间最有智慧的人，并且将成为一位伟大的战士，无攻不克，无战不胜。”阿腓罗地特知道这位少年王子是不爱江山爱美人的，她向他说：“假如你选中了我，天下最美的海伦将会做你的妻子。”巴力斯被打动了，就将金苹果给了阿腓罗地特。海伦是斯巴达王曼力劳斯的妻子，由于阿腓罗地特的勾引和蛊惑，她竟爱上了巴力斯，跟着他潜逃到特洛亚城。

斯巴达王曼力劳斯因为他的王后被巴力斯诱走，羞愤万分，和他兄弟亚格曼农王，并邀集希腊各部落的领袖商量雪耻报仇的大计，最后集合了十万大兵，一千多艘战船，组成联军，出海远征特洛亚。主帅是亚格曼农，联军中的出名大将是阿基勒斯。伊萨卡岛的国王奥德赛斯，即第二部史诗中的主角，也应召参战，他素以足智多谋见称，做了军中的谋士。

阿基勒斯就是佩娄斯和塞狄斯儿子。他是一个极勇猛的战士，但非常骄傲，在围攻特洛亚的时候，因为亚格曼农夺去了他的部队送给他的女俘虏，他竟大发脾气，不肯上阵了。希腊人连战皆败，以至被特洛亚人追逼退到海边，好几只船都给烧了。阿基勒斯虽然和亚格曼农结了私怨，但他是很爱国的，在战局危急的时候，他便先叫他的战友柏特克罗斯(Patroclus)出战，并将他有名的战甲借给他，他以为特洛亚人一看见他的战甲就会被吓退的，因为他是特洛亚人最怕的强敌。不幸柏特克罗斯却被特洛亚的英雄海克脱所杀死，他的战甲也给剥去了。

阿基勒斯于是亲自出阵，和海克脱决一雌雄。铸造之神希发斯特斯(Hephaestus)特地连夜替他做了一只坚固的盾牌。在这一

役中众神也参加。上面曾说到三位女神争金苹果的事情，雅典娜因为没有被巴力斯选中，就站在阿基勒斯这一边，来反对巴力斯。

这一场决战是全诗中最精彩的一段，把阿基勒斯和海克脱这两个原始时代的英雄战士非常生动地写出来，我们今天读起来，还是如见其人，如闻其声。

雅典娜女神(在奥林匹神山上)暗中帮助阿基勒斯。亚波罗神在特洛亚平原上保护着海克脱。为了救海克脱，亚波罗神装着特洛亚战士的模样，逗引阿基勒斯追出来；最后，他向他的追逐者露出身分说：“佩娄斯的儿子呀，你为什么要这样穷追不舍呢？我是不死的神祇，你是杀不死我的。”阿基勒斯愤愤地回答说：“你故意来作弄我，你这个在远处放暗箭的人，最恶作剧的神祇。假如我有力量的话，就非在你身上报仇不可。”然后阿基勒斯经过平野向特洛亚城冲过来，他那凛凛的英姿，好象一匹驾在战车上急驰的胜利的骏马一样。

被死神注定了的海克脱，这时正站在特洛亚城墙前门的城楼上。他的老父亲普乃姆王在城上看见阿基勒斯越过平野奔驰而来，他的盔甲发着亮光，就象黑夜里星群中那颗狼星一样。这个老头儿大叫起来，用手打头，又高举着手呼号，哀求他的儿子躲进城里。他撕他头上苍苍的白发，说道：“我亲爱的儿子呀，可怜可怜我吧，我这苦命的人呵！”但是海克脱那里肯听，他的母亲也哭哭啼啼地，解开她的袍带，露出她的胸脯，含着泪对他悄悄地说：“海克脱，我的孩子，你在我这胸怀里喂养长大的，可怜我吧。你可从城墙那一边击退你的敌人，可是不要站在这里呵。”

当下阿基勒斯已经逼近。海克脱把他的亮熠熠的盾甲支